



**F9**



# F9

FRESATRICE AUTOMATICA COMBINATA PER INCASTRI PARALLELI E TAGLIO A 45° ALLE DUE ESTREMITÀ  
AUTOMATIC COMBINED MILLING MACHINE FOR PARALLEL INDENTS AND 45° CUTS ON BOTH SIDES  
FRAISEUSE AUTOMATIQUE COMBINÉE POUR ENCASTREMENTS PARALLELES ET COUPE A 45° AUX DEUX EXTREMITES  
KOMBINIERTE AUTOMATISCHE FRÄSMASCHINE FÜR PARALLELZINKEN UND SCHNITTE IM 45° WINKEL AN DEN ENDEN  
FRESADORA AUTOMÁTICA COMBINADA PARA ENSAMBLADURAS PARALELAS Y CORTE DE 45° EN LOS DOS EXTREMOS





### DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La fresatrice automatica OMEC F9 è utilizzata per la realizzazione di incastri paralleli su telai di porte, finestre e parti varie di mobili. Si caratterizza per una estrema facilità di uso, una elevata precisione e rapidità di esecuzione delle lavorazioni. La macchina è corredata di un gruppo fresa e due gruppi sega che permettono la realizzazione di incastri ed il taglio a 45°. I pezzi vengono lavorati singolarmente in modo automatico. Il bloccaggio dei pezzi avviene in modo automatico ad ogni inizio ciclo; lo stesso avviene per lo sbloccaggio dei pezzi ad ogni fine ciclo. I comandi sono realizzati con un pannello di controllo a bordo macchina. Il modello F9 è comandato da un controllo numerico (CNC) a cui è affidata la gestione del ciclo di lavorazione.



### MACHINE DESCRIPTION

The automatic milling machine OMEC F9 is used to make parallel indents on door and window frames and on other parts of furniture. The machine is extremely easy to use, besides being precise and rapidly carrying out single operations. The machine is equipped with a cutter unit and two saws to make indents and 45° cuts. Pieces are machined individually through a fully automated procedure. Pieces are clamped automatically at the beginning of each cycle and released once the cycle has been completed. The machine may be operated by means of controls on the control panel on the machine board. The F9 model is operated through a numerical control (CNC), which manages the whole machining cycle.



### DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fraiseuse automatique OMEC F9 est utilisée pour réaliser des encastres parallèles sur des bâtis dormants de portes, fenêtres et diverses parties de meubles. Elle se caractérise par une extrême facilité d'emploi, une haute précision et une exécution rapide des travaux. La machine est équipée d'une unité de fraisage et de deux groupes de sciage permettant de réaliser des encastres et une coupe à 45°. Les pièces sont travaillées une à une de façon automatique. Le blocage des pièces a lieu de façon automatique à chaque début de cycle. Il en est de même pour le déblocage des pièces à chaque fin de cycle. Les commandes sont réalisées grâce à un panneau de contrôle placé à bord de la machine. Le modèle F9 est commandé par un contrôle numérique (CNC) auquel est confiée la gestion du cycle de travail.



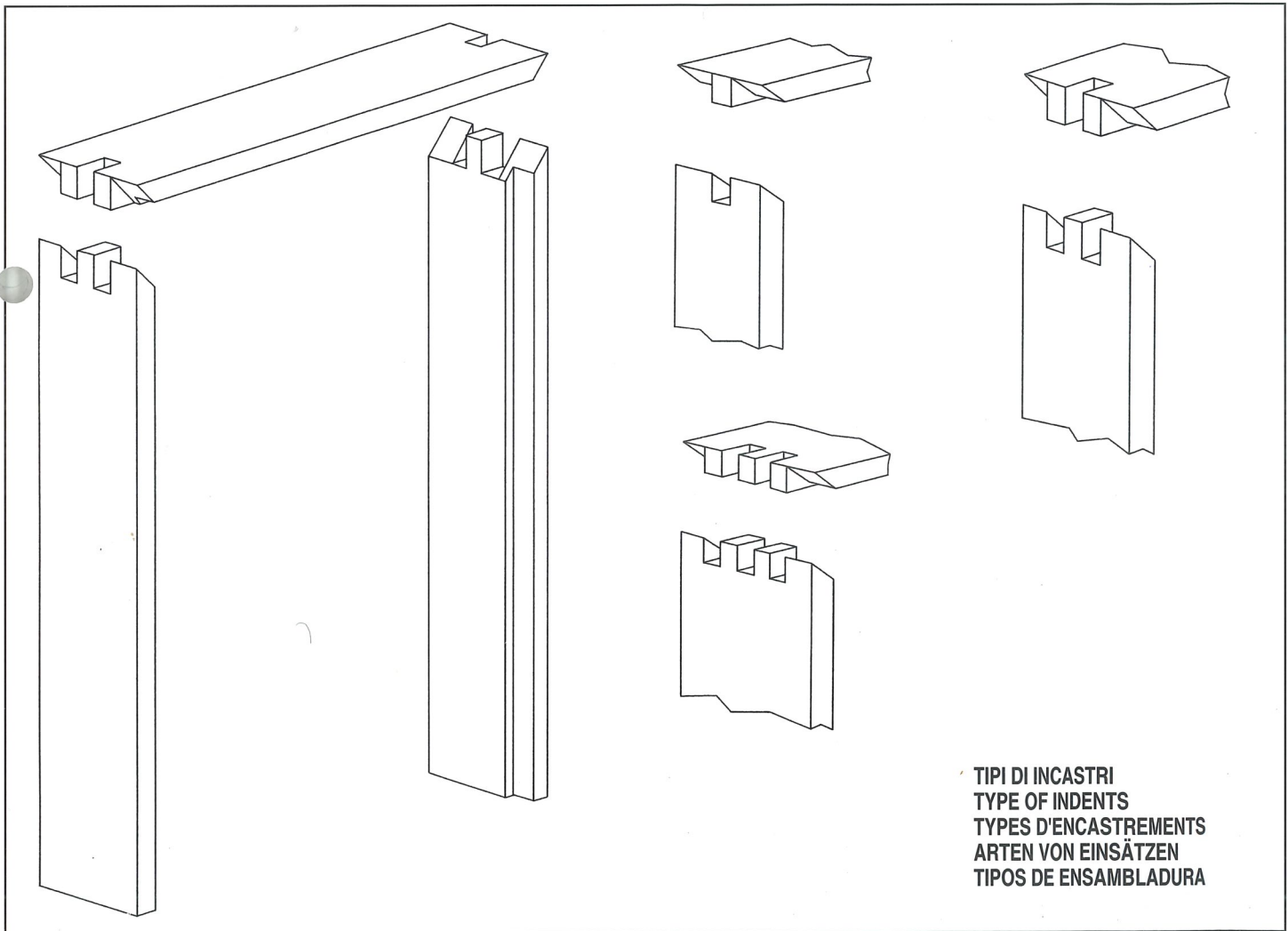
### BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die automatische Fräsmaschine OMEC F9 wird zur Herstellung von Parallelzinken an Tür- und Fensterrahmen und verschiedenen Möbelteilen verwendet. Sie zeichnet sich durch eine extrem leichte Bedienung, eine hohe Genauigkeit und Schnelligkeit bei der Ausführung der Arbeiten aus. Die Maschine ist mit einem Fräsaggregat und zwei Sägeaggregaten ausgestattet, mit deren Hilfe die Zinken und die 45°-Schnitte durchgeführt werden. Die Werkstücke werden einzeln automatisch bearbeitet. Das Einspannen der Werkstücke erfolgt automatisch jeweils am Anfang eines Arbeitskreislaufes; das gleiche gilt für das Lösen der Werkstücke am Ende des Kreislaufs. Die Steuerung besteht aus einer Kontrolltafel auf der Maschine. Das Modell F9 wird durch eine Numerische Kontrolle (CNC) gesteuert, die die Überwachung des Arbeitskreislaufes übernimmt.



### DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La fresadora automática OMEC F9 se usa para realizar ensambladuras paralelas en armazones para puertas, ventanas y diferentes partes de muebles. Sus características son su gran facilidad de uso, su alta precisión y su rapidez para realizar el trabajo. La máquina consta de una unidad fresa y de dos unidades sierra que permiten la realización de ensambladuras y el corte de 45°. Las piezas se trabajan individualmente de forma automática. El bloqueo de las piezas se lleva a cabo de forma automática cada vez que empieza un ciclo de trabajo, lo mismo ocurre para el desbloqueo de las piezas cuando acaba el ciclo. Los mandos se realizan mediante un cuadro de control situado en la máquina. El modelo F9 es dirigido por un sistema de control numérico (CNC) que se encarga de la gestión del ciclo de trabajo.



I

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Potenza installata a bordo macchina	Kw	10,5
Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Fresa	n°	1
Giri fresa	n/1'	5.600
Lame	n°	2
Giri lame	n/1'	2.800
Produzione media montanti	n/h	60
Produzione media traversi	n/h	30
Produzione media telaio porta completo	n/h	25
Massa della macchina	kg	750
Massa della macchina imballata	kg	850
Dimensioni ingombro(lungh.x larg.xh)	cm	130x171x152
Dimensioni imballo	cm	140x180x180

**DIMENSIONI MINIME E MASSIME**

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Altezza incastro	Spessore montante	Spessore traverso
Minima	500mm	60mm	15mm	15mm	15mm
Massima	2500mm	300mm	50mm	50mm	50mm

**TIPOLOGIA DEGLI UTENSILI**

- Lame Ø250x3,2 foro Ø 35 riporto in Widia
- Frese ad inserto Ø200x10 foro Ø 40 inserti in Widia
- Frese ad inserto Ø200x20 foro Ø 40 inserti in Widia
- Frese ad inserto Ø200x30 foro Ø 40 inserti in Widia

**COMPOSIZIONE STANDARD**

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:

- N°1 fresa ad inserto Ø200x30 inserti in Widia
- N°1 serie di due lame Ø250x3,2 inserti in Widia
- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso

**OPTIONAL** (forniti su specifica richiesta del Cliente)

- A20 - Lama Ø250x3,2 inserti in Widia
- A30/01 - Fresa ad inserto Ø200x10 inserti in Widia
- A30/02 - Fresa ad inserto Ø200x20 inserti in Widia
- A30/03 - Fresa ad inserto Ø200x30 inserti in Widia
- A32/02 - Inserto in Widia per frese mm.10
- A32/03 - Inserto in Widia per frese mm.20
- A32/04 - Inserto in Widia per frese mm.30
- A33 - Rasatore per frese ad inserto

Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

**CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA**

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.



**ALCUNE APPLICAZIONI POSSIBILI  
SOME EXAMPLES OF APPLICATIONS  
QUELQUES EXEMPLES D'EXÉCUTION  
EINIGE MÖGLICHE ANWENDUNGEN  
ALGUNAS POSIBLES APLICACIONES**



**(GB)****TECHNICAL FEATURES**

Installed power on the machine	Kw	10,5
Pressure during operation	MPascal	0,7
Mill cutter	n°	1
Mill cutter revolutions	n/1'	5.600
Blades	n°	2
Blades revolutions	n/1'	2.800
Average production of cases	n/h	60
Average production of crosspieces	n/h	30
Average production of a full door frame	n/h	25
Weight of the machine	kg	750
Weight of the machine with package	kg	850
Overall dimensions	cm	130x171x152
Package dimensions	cm	140x180x180

**MAXIMUM AND MINIMUM DIMENSIONS**

Dimension	Length	Width	Indents Height	Case Thickness	Crosspiece Thickness
Minimum	500mm	60mm	15mm	15mm	15mm
Maximum	2500mm	300mm	50mm	50mm	50mm

**TYPE OF TOOLS REQUIRED**

- Ø250x3,2 blades with HM knives, hole Ø35
- Ø200x10 mill cutters with HM knives, hole Ø40.
- Ø200x20 mill cutters with HM knives, hole Ø40.
- Ø200x30 mill cutters with HM knives, hole Ø40.

**STANDARD CONFIGURATIONS**

The machine is supplied with the following components:

- N. 1 Ø200x30 mill cutter with HM knives.
- N. 1 Série de n°2 Ø250x3,2 blades with HM knives.
- Kit of tools for the adjustment and maintenance interventions.
- Instruction and Use Manual.

**OPTIONAL FEATURES** (supplied on specific request of Customer)

- A20 - Ø250x3,2 blades with HM knives
- A30/01 - Ø200x10 mill cutters with HM knives
- A30/02 - Ø200x20 mill cutters with HM knives
- A30/03 - Ø200x30 mill cutters with HM knives
- A32/02 - HM knife for mill cutters mm.10
- A32/03 - HM knife for mill cutters mm.20
- A32/04 - HM knife for mill cutters mm.30
- A33 - Scribing knife for mill cutters

Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

**SAFETY STANDARDS COMPLIANCE**

The machine is designed and built according to EC Safety Standards

The information contained in this catalogue can be changed without warning and are not binding for Omec S.r.l.

**(F)****CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Puissance	Kw	10,5
Pression de service	MPascal	0,7
Fraise	n°	1
Tours de la fraise	n/1'	5.600
Lames	n°	2
Tours des lames	n/1'	2.800
Production moyenne montants	n/h	60
Production moyenne de traverses	n/h	30
Production moyenne bâti dorm. porte complet	n/h	25
Masse de la machine	kg	750
Masse de la machine emballée	kg	850
Dimensions d'encombrement (lonxlaxhx)	cm	130x171x152
Dimensions de l'emballage	cm	140x180x180

**DIMENSIONS MINIMALES ET MAXIMALES DES PIECES**

Dimensions	Longeur	Largeur	Hauteur Emboîtement	Epaisseur montants	Epaisseur traverses
Minime	500mm	60mm	15mm	15mm	15mm
Maxime	2500mm	300mm	50mm	50mm	50mm

**TPOLOGIE DES OUTILS**

- Lames Ø250x3,2 trou Ø35 avec couteaux en HM
- Fraises Ø200x10 trou Ø40 avec couteaux en HM
- Fraises Ø200x20 trou Ø40 avec couteaux en HM
- Fraises Ø200x30 trou Ø40 avec couteaux en HM

**COMPOSITION STANDARD**

La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:

- N°1 Fraises Ø200x30 avec couteaux en HM
- N°1 Série de 2 lames Ø250x3,2 avec couteaux en HM
- Kit outils pour le réglage et l'entretien
- Manuel d'instructions et d'utilisation

**OPTIONS** (fournie à la demande expresse du client)

- A20 - Lame Ø250x3,2 avec couteaux en HM
- A30/01 - Fraise Ø200x10 avec couteaux en HM
- A30/02 - Fraise Ø200x20 avec couteaux en HM
- A30/03 - Fraise Ø200x30 avec couteaux en HM
- A32/02 - couteaux en HM pour fraises mm.10
- A32/03 - couteaux en HM pour fraises mm.20
- A32/04 - couteaux en HM pour fraises mm.30
- A33 - Rasantes

Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

**CONFORMITÉ AUX NORMES DE SURETE**

La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE.

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Maison Omec S.r.l.

**F9**

**D****TECHNISCHE DATEN**

Leistung	Kw	10,5
Betriebsdruck	MPascal	0,7
Fräse	n°	1
Umdrehungen Fräse	n/1'	5.600
Sägeblättern	n°	2
Umdrehungen Sägeblättern	n/1'	2.800
Durchschnittsproduktion Ständer	n/h	60
Durchschnittsproduktion Querträger	n/h	30
Durchschnittsproduktion kompletter Türrahmen	n/h	25
Maschinenmasse	kg	750
Masse der verpacketen Maschine	kg	850
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	130x171x152
Verpackungsmaß	cm	140x180x180

**MINDEST- UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE**

Ausmasse	Länge	Breite	Höhe	Stärke	Stärke
			Verbindung	Ständer	Querträger
Mindestmaß	500mm	60mm	15mm	15mm	15mm
Höchstmaß	2500mm	300mm	50mm	50mm	50mm

**BESCHAFFENHEIT DER WERKZEUGE**

Sägeblättern Ø250x3,2 Loch Ø35 mit HM Schabern  
 Fräser Ø200x10 Loch Ø40 mit HM Schabern  
 Fräser Ø200x20 Loch Ø40 mit HM Schabern  
 Fräser Ø200x30 Loch Ø40 mit HM Schabern

**STANDARDAUSRÜSTUNG**

Die Maschine wird mit folgender Werkzeuge ausgestattet und geliefert:  
 - N°1 Fräser Ø200x30 Loch Ø40 mit HM Schabern  
 - N°1 serie mit 2 Sägeblättern Ø250x3,2 mit HM Schabern  
 - Werkzeuge zum Einstellen und Wartung  
 - Betriebshandbuch

**OPTIONALE AUSSTATTUNG** (sie wird nach Kundenantrag mitgeliefert)

A20 - Sägeblättern Ø250x3,2 mit HM Schabern  
 A30/01 - Fräsen Ø200x10 mit HM Schabern  
 A30/02 - Fräsen Ø200x20 mit HM Schabern  
 A30/03 - Fräsen Ø200x30 mit HM Schabern  
 A32/02 - HM Schabern mm.10  
 A32/03 - HM Schabern mm.20  
 A32/04 - HM Schabern mm.30  
 A33 - HM Shaberäder  
 Für die Werkzeuge und die Optionals den entsprechenden Katalog konsultieren

**KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN**

Die Maschine ist entsprechend den CE-Normen.

Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden und haben für die Gesellschaft Omec S.r.l. keinerlei verpflichtenden Charakter.

**E****CARACTERISTICAS TECNICAS**

Potencia instalada en la máquina	Kw	10,5
Presión de trabajo	MPascal	0,7
Fresa	n°	1
Revoluciones fresa	n/1'	5.600
Sierras	n°	2
Revoluciones sierras	n/1'	2.800
Producción media montantes	n/h	60
Producción media travesaños	n/h	30
Producción media armazón puerta completo	n/h	25
Masa de la máquina	kg	750
Masa de la máquina empaguetada	kg	850
Medidas del bulto (largoxanchoxalt)	cm	130x171x152
Medidas del embalaje	cm	140x180x180

**DIMENSIONES MÍNIMAS Y MÁXIMAS**

Dimensión	Largueza	Anchura	Altura	Espesor	Espesor
			Ensambl.	montante	travesaño
Mínima	500mm	60mm	15mm	15mm	15mm
Máxima	2500mm	300mm	50mm	50mm	50mm

**TIPO DE UTENSILIOS**

Sierras Ø250x3,2 agujero Ø 35 con cuchillas de HM  
 Fresas Ø200x10 agujero Ø 40 con cuchillas de HM  
 Fresas Ø200x20 agujero Ø 40 con cuchillas de HM  
 Fresas Ø200x30 agujero Ø 40 con cuchillas de HM

**COMPOSICIÓN ESTÁNDAR**

La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:  
 - N°1 fresas Ø200x30 agujero Ø 40 con cuchillas de HM  
 - N°1 serie de 2 sierras Ø250x3,2 con cuchillas de HM  
 - Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento  
 - Manual de instrucciones y utilización.

**EQUIPOS OPTATIVO** (entregada sólo por petición explícita del cliente)

A20 - Sierras Ø250x3,2 con cuchillas de HM  
 A30/01 - Fresas Ø200x10 con cuchillas de HM  
 A30/02 - Fresas Ø200x20 con cuchillas de HM  
 A30/03 - Fresas Ø200x30 con cuchillas de HM  
 A32/02 - Cuchilla de HM por fresas mm.10  
 A32/03 - Cuchilla de HM por fresas mm.20  
 A32/04 - Cuchilla de HM por fresas mm.30  
 A33 - Precortadores de HM por fresas  
 Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

**CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD**

La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas de la CE

Las informaciones contenidas en este catálogo, se pueden modificar sin previo aviso y no representan un vínculo para Omec S.r.l.